



PRENUMERATA

Rocznie 48 Mk., Kr. 23
półrocznie 24 Mk., Kr. 12
kwartalnie 12 Mk., Kr. 6
ron 24.

MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.
WYCHODZI CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM NIEDZIEL I ŚWIAT.

OGŁOSZENIA

Cena za wiersz drobny
go pisma (petit) po 10
ście 1 mk.
Kolumna 5 lamów.
Numer pojedynczy
20 fenigów.

Redakcja i Administracja: Miodowa № 20.

Redakcja otwarta od 9—3 p. p.

Redaktor przyjmuje od 1—2 p. p.

Telef. red. 44-05. Telef. admin. 44-50.

DZIAŁ URZĘDOWY.

ROZPORZĄDZENIE,

Ministra Kolei Żelaznych w sprawie przepisów taryfowych w komunikacji między stacjami polskich kolei państwowych a stacjami zagranicznymi, położonymi poza punktami przejściowymi polsko-czesko-słowackimi.

Na mocy Dekretu z dn. 7 lutego 1919 (Dziennik Praw Nr. 14 poz. 152) i w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu oraz Przemysłu i Handlu zarządzam, co następuje:

Polskie Koleje Państwowe.

Okręgi Dyrekcji Warszawskiej, Radomskiej, Poznańskiej, Krakowskiej, Lwowskiej i tanisławowskiej. —

A.

Z dniem 1 listopada 1919 r. obowiązują przy przewozie przesyłek, przechodzących przez graniczne punkty przejściowe: Bogumin, Cieszyn, granicę pod Beskidem, granicę pod Lełuchowem, granicę pod Eupkowem, granicę pod Siankami i Zwardoń na całej przestrzeni od polskiej stacji nadawczej do granicznego punktu przejściowego wyłącznie przepisy taryfowe, stosowane w okręgu stacji nadawczej w dniu nadania przesyłki, w odwrotnym zaś kierunku na całej przestrzeni od granicznego punktu przejściowego do polskiej stacji odbiorczej wyłącznie przepisy taryfowe, stosowane w okręgu stacji odbiorczej w dniu przejścia przesyłki na polskie koleje państwowe. Stosowanie innych przepisów taryfowych przy przewozie takich przesyłek jest zatem wykluczone i reklamacje takie nie będą uwzględnione.

Postanowienie niniejsze obejmuje zarówno ogólne przepisy taryfowe, jak i sposób obliczenia przewoźnego i należności ubocznych, klasyfikację towarów, wysokość stawek i t. d.

Należności natomiast narosłe na stacjach pośrednich lub granicznych zalicza się według przepisów taryfy obowiązującej w okręgu danej stacji pośredniej wzgl. granicznej.

B.

Odległości kilometryczne od polskiej stacji nadawczej do granicznego punktu przejściowego wzgl. od tegoż punktu do polskiej stacji odbiorczej oblicza się przez dodanie odległości kilometrycznej od stacji nadawczej wzgl. odbiorczej do jednej z niżej wymienionych stacji przejściowych pomiędzy b. zaborami i odległości kilometrycznej od tejże stacji do granicznego punktu przejściowego, poczem następuje obliczenie przewoźnego za całą odległość uzyskana w ten sposób.

Nadawca może w liście przewozowym oznaczyć stację, przez którą przesyłka ma przejść z jednego zaboru do drugiego. W takim wypadku oblicza się przewoźne wedle drogi wskazanej przez nadawcę. W innych wypadkach przysługuje kolei prawo wyboru drogi i obliczenia przewoźnego według obranej drogi.

Wykaz odległości

(wrażony w kilometrach) pomiędzy stacjami przejściowymi Poznańskiego i Kongresówki z jednej a granicznymi punktami przejściowymi z drugiej strony.

| | Bogumin | Cieszyn | Granica pod Beskidem | Granica pod Lełuchowem | Granica pod Eupkowem | Granica pod Siankami | Zwardoń |
|--------------|---------|---------|----------------------|------------------------|----------------------|----------------------|---------|
| Bałczec | 455 | 456 | 251 | 382 | 295 | 276 | 468 |
| Nadrbrzezie | 328 | 329 | 387 | 273 | 316 | 340 | 341 |
| Rozwadow | 345 | 346 | 345 | 290 | 274 | 298 | 358 |
| Skalmierzyce | 475 | 477 | 757 | 543 | 686 | 710 | 496 |
| Szczakowa | 114 | 116 | 520 | 290 | 365 | 473 | 355 |

C.

Z jakimi państwami będzie dopuszczona bezpośrednia komunikacja towarowa i jakie w tej ko-

munikacji będą obowiązywały przepisy przewozowe, ogłosi się osobnym rozporządzeniem.

Kierownik Ministerstwa:

(—) J. Eberhardt.

Warszawa, dnia 15 października 1919 r.

ROZPORZĄDZENIE

Ministra Kolei Żelaznych o bezpośredniej komunikacji towarowej między stacjami kolei polskich i austriackich.

Na zasadzie Dekretu Naczelnika Państwa z dn. 7 lutego r. b. (Dziennik Praw poz. 152) i w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu oraz Przemysłu i Handlu jako też w porozumieniu z Ministrem Kolei Żelaznych Czesko-Słowackiej Republiki i z Austriackim Sekretarzem Stanu do spraw komunikacji zarządzam, co następuje:

§ 1.

Między stacjami kolei polskich i stacjami kolei austriackich zaprowadza się niniejszym bezpośrednią komunikację towarową przez terytorjum państwa Czesko-Słowackiego na następujących warunkach:

I.

Przesyłki mogą być nadane na wszystkich stacjach polskich kolei państwowych i prywatnych — z wyjątkiem kolei wojskowych oraz kolei wązkotorowych — do wszystkich stacji austriackich kolei państwowych i prywatnych lub naodwrot. Od i do stacji okręgów Poznańskiego, Radomskiego i Warszawskiego jednak nie jest dopuszczalne skierowanie przesyłek przez punkt graniczny Suchągorę.

II.

Obowiązywać będą przepisy międzynarodowej (Berniejskiej) umowy o kolejowej komunikacji towarowej z dnia 14 października 1890 r. wraz z wszystkimi dodatkami oraz wspólne postanowienia dodatkowe do tej umowy (conditions complementaires uniformes), jednak z następującymi wyjątkami:

1) Do art. 6. a) Do każdej przesyłki ma być dodany międzynarodowy list przewozowy: na polskich stacjach nadawczych z drukowanym tekstem polsko-francuskim, na austriackich zaś stacjach nadawczych z drukowanym tekstem niemiecko-francuskim.

Aż do odwołania można jednak używać także międzynarodowych listów przewozowych wydanych w innym języku, jako też listów przewozowych wewnętrznych, ważnych w państwie stacji nadawczej; w ostatnim jednak wypadku należy takie listy wewnętrzne w nagłówku zapisać w słowa: „lettre de voiture internationale”. W każdym razie winien nadawca przekreślić w liście przewozowym uwagę polecającą się na międzynarodową konwencję względnie na regulamin ruchu i t. p. i w jej miejsce wstawić: „Do kontraktu o przewóz stosują się postanowienia dotyczące komunikacji towarowej między Polską i Austrią”.

b) Listy przewozowe przesyłek nadanych na stacjach polskich winny być przez nadawcę wypełniane w języku polskim, w odwrotnym zaś kierunku będą przyjmowane listy przewozowe wypełniane w języku niemieckim.

c) Nadawca ma bezwarunkowo podać w liście przewozowym te stacje graniczne, przez które przesyłka ma przejść (ob. I).

2) Do art. 7. Kolej nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego oznaczenia na liście przewozowym nazwy stacji odbiorczej albo nieuwzględnienia zakresu jej uprawnień handlowych.

3) Do art. 10. Nadawca przesyłek, na których wywóz, przywóz lub przewóz tranzytowy wymagane jest zezwolenie władz odnośnego państwa, obowiązany jest dołączyć takowe do listu przewozowego. Kolej nie jest jednak obowiązana badać właściwości tych dokumentów. W razie ich braku odmówi się przyjęcia przesyłki. Jeżeli brak takiego papieru albo jego nieformalność zauważy się dopiero na stacji pośredniej lub granicznej, wstrzyma się dalszy prze-

wóz przesyłki i postawi się ją do dyspozycji nadawcy. Nadawca odpowiada wobec kolei za wszystkie skutki braku albo niewłaściwości zezwolenia na wywóz, przywóz względnie przewóz tranzytowy, przeto ponosi także wszelkie koszty (n.p. składowe i postojuowe), narosłe z powodu wspomnianego przetrzymania przesyłki.

4) Do art. 12. Należytości przewozowe za przewóz od stacji nadawczej do granicznej stacji czesko-słowackiej winien opłacić nadawca z góry, od tejże stacji zaś do stacji odbiorczej — odbiorca.

Należytości narosłe na stacjach pośrednich i granicznych przed przejściem przesyłki na koleje czesko-słowackie względnie polskie zapłacić ma dodatkowo nadawca na żądanie stacji nadawczej, za odpowiednim pokwitowaniem. Dla zabezpieczenia tych należytości może stacja nadawcza pobrać od nadawcy odpowiednią kaucję.

5) Do art. 13. Zaliczki (w gotówce) oraz zaliczenia (powiązki) są niedopuszczalne.

6) Do art. 14. Postanowienia tego artykułu tymczasowo nie obowiązują.

7) Do art. 15. Dodatkowe zlecenia nadawcy są niedopuszczalne, z wyjątkiem zlecenia, na podstawie którego zmienia się osoba odbiorcy na tej samej stacji odbiorczej.

8) Do art. 12, 26 i 27. Do sądowego lub pozasądowego zgłoszenia roszczeń do kolei z tytułu kontraktu o przewóz uprawniony jest, dopóki listu przewozowego nie wykupiono, li tylko nadawca i to tylko do kolei nadawczej, po wykupieniu zaś listu przewozowego tylko odbiorca i to tylko do kolei odbiorczej. Reklamacje o zwrot nadpłat może wnosić tylko ten, kto nadwyżkę zapłacił i to tylko do kolei, która nadwyżkę pobrała.

Odstępowanie praw wynikających z kontraktu o przewóz jest niedopuszczalne.

9) Do art. 33. Jeżeli przesyłka pospieszna nie nadejdzie do stacji odbiorczej najpóźniej 45-go a zwyczajna najpóźniej 90-go dnia, licząc od dnia nadania, może ją uprawniony do odszkodowania bez dalszego dowodu uważać za zagubioną.

10) Do art. 30, 34 i 37. Odpowiedzialność kolei ogranicza się na razie co do przesyłek nadanych do końca stycznia 1920 r. w ten sposób, że przy zgłoszeniu roszczenia w Austrii odszkodowanie nie może przekraczać kwoty 3 koron niem. austr. za 1 kg., przy zgłoszeniu zaś roszczenia w Polsce kwoty 1.50 marek polskich za 1 kg.

11) Do art. 38. Deklaracja interesu połączonego z dostawą jest niedopuszczalna.

III.

Dla spraw nie objętych przepisami wymienionymi pod II. miarodajne są na kolejach austriackich względnie czesko-słowackich przepisy przewozowe, przewidziane dla austriackiej wzgl. czesko-słowackiej komunikacji wewnętrznej, na kolejach zaś polskich przepisy przewozowe obowiązujące w wewnętrznej komunikacji okręgu polskiej stacji nadawczej wzgl. odbiorczej.

Wyjątek stanowią należności uboczne, narosłe na polskich stacjach pośrednich lub granicznych; należności te będą pobrane na podstawie przepisów przewozowych obowiązujących w wewnętrznej komunikacji okręgu danej stacji pośredniej względnie granicznej.

IV.

Jakie mają być stosowane przepisy taryfowe, sposób obliczenia przewoźnego i t. d., będzie ogłoszone w osobnym rozporządzeniu.

§ 2.

Postanowienia rozporządzenia Ministerstwa Kolei Żelaznych z d. 17 lipca 1919 r. (Dz. Praw № 59 poz. 360) i z dn. 31 lipca 1919 r. (Dz. Praw № 68 poz. 415), odnoszące się do bezpośredniej komunikacji towarowej z Austrią, znosi się.

§ 3.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1919 r.

Kierownik Ministerstwa

J. Eberhardt.

Warszawa, dnia 15 października 1919 r.

ROZPORZĄDZENIE

Ministra Kolei Żelaznych

o bezpośredniej komunikacji towarowej między stacjami kolei polskich i czesko-słowackich.

Na zasadzie Dekretu Naczelnika Państwa z dn. 7 lutego r. b. („Dziennik Praw“ poz. 152) i w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu oraz Przemysłu i Handlu, jako też w porozumieniu z Ministrem Kolei Żelaznych Czesko-Słowackiej Republiki zarządzam co następuje:

§ 1.

Między stacjami kolei polskich i stacjami kolei czesko-słowackich zaprowadza się niniejszem bezpośrednią komunikację towarową na następujących warunkach:

I.

Przesyłki mogą być nadane na wszystkich stacjach polskich kolei państwowych i prywatnych — z wyjątkiem kolei wojskowych oraz kolei wązkotorowych — do wszystkich stacji czesko-słowackich kolei państwowych i prywatnych lub naodwrot. Od i do stacji okręgów Poznańskiego, Radomskiego i Warszawskiego jednak nie jest dopuszczane skierowanie przesyłek przez punkt graniczny Suchągorę.

II.

Obowiązując będą przepisy międzynarodowej (Berneńskiej) umowy o kolejowej komunikacji towarowej z dnia 14 października 1890 roku wraz z wszystkimi dodatkami oraz wspólnie postanowienia dodatkowe do tej umowy (*conditions complementaires uniformes*), jednak z następującymi wyjątkami:

1) Do art. 6. a) do każdej przesyłki ma być dodany międzynarodowy list przewozowy: na polskich stacjach nadawczych z drukowanym tekstem polsko-francuskim, na czesko-słowackich zaś stacjach nadawczych z drukowanym tekstem czesko-francuskim.

Aż do odwołania można jednak używać także międzynarodowych listów przewozowych wydanych w innym języku, jakoteż listów przewozowych wewnętrznych ważnych w państwie stacji nadawczej, w ostatnim jednak wypadku należy takie listy wewnętrzne w nagłówku zaopatrzyć w słowa: *lettre de voiture internationale*. W każdym razie winien nadawca przekreślić w liście przewozowym uwagę powołującą się na międzynarodową konwencję względnie na regulamin ruchu i t. p. i w jej miejsce wstawić: „Do kontraktu o przewóz stosują się postanowienia dotyczące komunikacji towarowej między Polską i Czecho-Słowacją“.

b) Listy przewozowe przesyłek nadanych na stacjach polskich winny być przez nadawcę wypełniane w języku polskim, w odwrotnym zaś kierunku będą przyjmowane listy przewozowe wypełniane w języku czeskim.

c) Nadawca ma bezwarunkowo podać w liście przewozowym te stacje graniczne, przez które przesyłka ma przejść. (ob. I.)

2) Do art. 7. Kolej nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego oznaczenia na liście przewozowym nazwy stacji odbiorczej albo nieuwzględnienia zakresu jej uprawnień.

3) Do art. 10. Nadawca przesyłek, na których wywóz lub przywóz wymagane jest zezwolenie władz odpowiedniego państwa, obowiązany jest dołączyć takowe do listu przewozowego. Kolej nie jest jednak obowiązana badać właściwości tych dokumentów. W razie ich braku odmówi się przyjęcia przesyłki. Jeżeli brak takiego papieru albo jego nieformalność zauważy się dopiero na stacji pośredniej lub granicznej, wstrzyma się dalszy przewóz przesyłki i postawi się ją do dyspozycji nadawczej. Nadawca odpowiada wobec kolei za wszystkie skutki braku albo niewłaściwości zezwolenia na wywóz względnie przywóz, przeto ponosi także wszelkie koszty (np. składowe i postoje) narosłe z powodu wspomnianego przetrzymywania pośyłki.

4) Do art. 12. Należności przewozowe za przewóz od stacji nadawczej do granicznej za stacji czesko-słowackiej winien opłacić nadawca zgóry, od tejże stacji zaś do stacji odbiorczej odbiorca. Należności narosłe na stacjach pośrednich i granicznych przed przejściem przesyłki na koleje czesko-słowackie względnie polskie zapłacić ma dodatkowo nadawca na żądanie stacji nadawczej za odpowiedniemi pokwitowaniem. Dla zabezpieczenia tych należności może stacja nadawcza pobrać od nadawcy odpowiednią kaucję.

5) Do art. 13. Zaliczki (w gotówce) oraz zaliczenia (powziątki) są niedopuszczalne.

6) Do art. 14. Postanowienia tego artykułu tymczasowo nie obowiązują.

7) Do art. 15. Dodatkowe zlecenia nadawcy są niedopuszczalne z wyjątkiem zlecenia, na podstawie którego zmienia się osoba odbiorcy na tej samej stacji odbiorczej.

8) Do art. 12, 26 i 27. Do sądowego lub pozasądowego zgłoszenia roszczeń do kolei z tytułu kontraktu o przewóz uprawnlony jest, dopóki listu przewozowego nie wykupiono, li tylko nadawca i to tylko do kolei nadawczej, po wykupieniu zaś listu przewozowego tylko odbiorca i to tylko do kolei odbiorczej. Reklamacje o zwrot nadpłat może wnosić tylko ten, kto nadwyżkę zapłacił i to tylko do kolei, która nadwyżkę pobrała. Odstępowanie praw wynikających z kontraktu o przewóz jest niedopuszczalne.

9) Do art. 33. Jeżeli przesyłka pośpieszna nie nadejdzie do stacji odbiorczej najpóźniej 45-go, a zwyczajna najpóźniej 90-go dnia, licząc od dnia nadania, może ją uprawniony do odszkodowania bez dalszego dowodu uważać za zagubioną.

10) Do art. 30, 34 i 37. Odpowiedzialność kolei ogranicza się na razie co do przesyłek nadanych do końca stycznia 1920 r. w ten sposób, że przy zgłoszeniu roszczenia w Czecho-Słowacji odszkodowanie nie może przekraczać kwoty 1.50 koron czesko-słowackich za 1 kilogram, przy zgłoszeniu zaś roszczenia w Polsce kwoty 1.50 marek polskich za 1 klg.

11) Do art. 38. Deklaracja interesu połączonego z dostawą jest niedopuszczalna.

III.

Dla spraw nieobjętych przepisami wymienionymi pod II miarodajne są na kolejach czesko-słowackich przepisy przewozowe przewidziane dla czesko-słowackiej komunikacji wewnętrznej, na kolejach zaś polskich przepisy przewozowe obowiązujące w wewnętrznej komunikacji okręgu polskiej stacji nadawczej względnie odbiorczej.

Wyjątek stanowią należności uboczne narosłe na polskich stacjach pośrednich lub granicznych; należności te będą pobrane na podstawie przepisów przewozowych obowiązujących w wewnętrznej komunikacji okręgu danej stacji pośredniej wzgl. granicznej.

IV.

Jakie mają być stosowane przepisy taryfowe, sposób obliczenia przewoźnego i t. d., będzie ogłoszone w osobnym rozporządzeniu.

§ 2.

Postanowienia rozporządzenia Ministerstwa Kolei Żelaznych z dnia 17 lipca 1919 r. (Dz. Praw Nr. 59 poz. 360) i z dnia 31 lipca 1919 r. (Dz. Pr. Nr. 68 poz. 415), odnoszące się do bezpośredniej komunikacji towarowej z Czecho-Słowacją, znosi się.

§ 3.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1919 roku.

Kierownik Ministerstwa:

J. Eberhardt.

Warszawa, dn. 15 października 1919 r.

NOMINACJE

Naczelnik Państwa postanowieniem z dnia 7 października 1919 r. mianował p. Bohdana Kutylowskiego — radcą Prokuratorji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej.

— D-ra Agenora Adamowskiego — radcą Prokuratorji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Z Ministerstwa Spraw Wojskowych.

Minister Spraw Wojskowych gen. por. Leńniewski powrócił we wtorek z Wilna i rozpoczął urzędowanie.

Z Ministerstwa Kolei Żelaznych

Ministerstwo Kolei Żelaznych opracowało ustawę emerytalną pracowników kol. państw., która ma być w najbliższym czasie uzgodniona z Min. Skarbu i przedstawiona do zatwierdzenia Sejmowi. Na podstawie ustawy tej, stali pracownicy otrzymują emeryturę w razie zwolnienia po doświadczeniu do lat sześćdziesięciu i przesłużeniu conajmniej dziesięciu lat w wysokości 40% płacy. Pełną emeryturę otrzymuje się po wysłużeniu 35 lat. Emerytury wdowie wynoszą połowę emerytury pracownika.

Emerytura sierot przy matce — 1/10 emerytury ojca, dzieci bez obojga rodziców 1/5 emerytury ojca, względnie matki. Pracownikom, którzy pracowali poprzednio w państwach zaborczych, przysługuje prawo do emerytury obliczonej na zasadzie niniejszej ustawy, zaliczonych lat poprzednich, lub też do emerytury na czas faktycznej służby na kol. Państw. oraz do zrealizowania nabytych w państwach zaborczych praw emerytalnych przy doświadczeniu do emerytury na zasadzie ustaw kas lub odnośnych fundusów. Pragnący zrealizować te prawa powinni zło-

żyć odpowiednią deklarację w ciągu roku od wprowadzenia niniejszej ustawy, wraz ze zrzeczeniem się na rzecz Państwa Polskiego praw do rozrachunku z kasą emerytalną lub funduszem emerytalnym. Pracownikom, którzy deklaracji takiej nie złożą, liczy się tylko faktyczny czas służby na kolejach państwowych.

Telegramy do Naczelnika Państwa:

Naczelnik Państwa otrzymał następujące depesze: „W imieniu Komitetu Młodzieży, urządzającej obchód z powodu otwarcia Wszechnicy Wileńskiej i rocznicy założenia Tow. Filomatów i Filaretów w Wilnie, ślemy Ci, Naczelniku, najgłębsze wyrazy hołdu i najgłębszej czci. — Kiepiński Tadeusz, sekretarz Truchim Stefan, prezes“.

„Wielkiemu Wodzowi i Najdostojniejszemu Naczelnikowi Najjaśniejszej Rzeczypospolitej Polskiej Józefowi Piłsudskiemu zebrani delegaci Drużyn Bartoszewych okręgu Dobromińskiego w dniu 12 października b. r. w Dobromilu przesyłają wyrazy hołdu, czci i miłości“.

PAŃSTWOWA CENTRALA DEWIZ.

Kursy z dnia 18 października 1919 r.

| | Dewizy | | Banknoty | |
|----------------------------------|--------|---------|----------|---------|
| | Kupno | Sprzed. | Kupno | Sprzed. |
| Funty sterlingi . . . | 150.— | 152.— | 149.— | 153.— |
| Dolary St. Zjedn. . . | 35.50 | 36.— | 35.25 | 36.25 |
| „ Kanadyjskie . . . | — | — | 32.25 | 33.25 |
| Franki francuskie . . . | 4.20 | 4.30 | 4.15 | 4.30 |
| „ szwajcarskie . . . | 6.45 | 6.55 | 6.40 | 6.60 |
| „ belgijskie . . . | 4.20 | 4.30 | 4.15 | 4.30 |
| Liry . . . | 3.60 | 3.65 | 3.55 | 3.70 |
| Marki fińskie . . . | 158.— | 160.— | 157.— | 161.— |
| Leje rumuńskie . . . | 165.— | 170.— | 165.— | 175.— |
| Lewy bułgarskie . . . | — | — | 79.— | 81.— |
| Florety holendersk. . . | 13.05 | 13.25 | 12.95 | 13.35 |
| Korony szwedzkie . . . | 8.70 | 8.85 | 8.65 | 8.90 |
| „ norweskie . . . | 8.20 | 8.25 | 8.15 | 8.40 |
| „ duńskie . . . | 7.70 | 7.85 | 7.65 | 7.90 |
| Marki niemieckie . . . | 138.— | 140.— | 137.— | 140.— |
| (drobne do 10 mk.) . . . | — | — | 100.— | — |
| Korony niem.-aust. . . | — | 52.— | — | 52.— |
| „ czeskie . . . | 100.— | 102.— | 100.— | 102.50 |
| Kurs przeliczenia na korony 55.— | | | | |

TELEGRAMY.

Komunikat Sztabu Generalnego.

Warszawa 17.10 (PAT). Front Litewsko-Białoruski: W celu sparaliżowania zamiaru przeciwnika sforsowania Berezyny pod Bobrujskiem, nasze oddziały skombinowanym atakiem z północ-zachodu i zachodu uderzyły na koncentrujące się oddziały bolszewickie w rejonie Stoplicze, Starosiele, Babin, Pleszy.

Akcja rozwija się pomyślnie, dotychczasowa zdobycz wynosi 200 jeńców, 100 koni z rynsztunkiem, 7 karabinów maszynowych, większą ilość broni i amunicji.

Na południe od Połocka nieprzyjaciel prowadzi silne ataki w kierunku Pyszna. Walki w toku.

Na odcinku poleskim atak nieprzyjacielski, prowadzony przy współudziale statków pancernych, na nasze pozycje nad Płyczą został odparty.

Front wołyński: Bez zmiany.

W zastępstwie szefa sztabu generalnego:

Haller, pułkownik.

Protest ludności polskiej.

Nowy Targ. 16.10 (PAT). Dowiedziawszy się, że okręgi kieżmarski, lubowski i czaczański mają nie należeć do okręgu plebiscytowego, zebrani na sesji naczelnicy i asesorowie gmin powiatu nowotarskiego najenergiczniej przeciw temu protestują, oświadczając, iż niezłomną wolą ludności jest, aby okręgi wymienione były ostatecznie przyłączone do Polski.

Dwie noty bułgarskie.

Lyon. 16.10 (PAT). Radio st. warsz. Rząd bułgarski przesłał Radzie Najwyższej dwie noty. Pierwsza z nich zawiadamia o utworzeniu nowego gabinetu ministrów z Stambulińskim na czele, oraz podaje informacje dotyczące linii politycznej nowego gabinetu.

Druga zapowiada powrót Teodorowa, który pozostaje przewodniczącym delegacji bułgarskiej.

Gabinet Stambulińskiego będzie prowadził politykę zewnętrzną według linii gabinetu Teodorowa. W polityce wewnętrznej gabinet nowy będzie szukał oparcia w stronniactwach, które popierały ministerjum poprzednie, z wyjątkiem socjalistów zjednoczonych pod wodzą Sakazowa.

Komisja ustalenia granic.

Wiedeń. 17.10 (PAT). Telegraphen Compagnie donosi z Paryża: Najwyższa rada zamianowała komisję, która ma ustalić granice niemiecko-belgijskie, niemiecko-polskie i niemiecko-czeskie.